

1. Record Nr.	UNINA9910300017303321
Autore	Yokota-Murakami Takayuki
Titolo	Mother-Tongue in Modern Japanese Literature and Criticism : Toward a New Polylingual Poetics // by Takayuki Yokota-Murakami
Pubbl/distr/stampa	Singapore : , : Springer Singapore : , : Imprint : Palgrave Macmillan, , 2018
ISBN	981-10-8512-9
Edizione	[1st ed. 2018.]
Descrizione fisica	1 online resource (XV, 183 p. 2 illus.)
Disciplina	809
Soggetti	Comparative literature Japanese language Philology Linguistics Comparative Literature Japanese Language and Literature
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Introduction Theoretical Presumptions and Comparative Perspective -- Mother-tongue and the Formulation of the National Language in Meiji Linguistics -- Gembun-itchi Movement: The Creation of a Linguistic State Apparatus -- Korean-Japanese Writers and the Redefinition of Bokoku-go -- Dialectal Literature as Bilingual Literature -- Contemporary Bilingual/Exophonic Writers and Their Politics -- Deconstructing Language as a Ground for Mother-tongue -- Conclusion.
Sommario/riassunto	This book examines how early research on literary activities outside national literatures such as émigré literature or diasporic literature conceived of the loss of 'mother-tongue' as a tragedy, and how it perpetuated the ideology of national language by relying on the dichotomy of native language/foreign language. It transcends these limitations by examining modern Japanese literature and literary criticism through modern philology, the vernacularization movement, and Korean-Japanese literature. Through the insights of recent

philosophical/linguistic theories, it reveals the political problems of the notion of “mother-tongue” in literary and linguistic theories and proposes strategies to realize genuinely “exophonic” and “translational” literature beyond the confines of nation. Examining the notion of “mother-tongue” in literature and literary criticism, the author deconstructs the concept and language itself as an apparatus of nation-state in order to imagine alternative literature, genuinely creolized and heterogeneous. Offering a comparative, transnational perspective on the significance of the mother tongue in contemporary literatures, this is a key read for students of modern Japanese literature, language and culture, as well as those interested in theories of translation and bilingualism.

---